

ಬಂದರು. ಜೊತೆಗೆ ಇನ್ನಾಗ್ಯಾರೋ ಇದ್ದಾರೆ.' ಒಳಗಡೆ ಕೆಲಸದಾಕೆಗೆ ಸುದಿ ಮುಟ್ಟಿಸಿದಳು.

‘ಶೈಲಾ, ಕುಡಿಯೋಡಕ್ಕೆ ಏನಾದರೂ ಕೊಡಮಾತ್ರ ಉಣಿಕ್ಕು ತಯಾರು ಮಾಡುವಂತೆ ಜಾನುಗಿ ಹೇಳು. ಗಳೇಶನೂ ಬರ್ತ್ತನೇ ಒಟಕ್ಕೆ ಕಾಲಿರಿಸುತ್ತೀರ್ ಚಂದಪ್ಪ ಶಾರಿ ಹೇಳಿದರು.

ହେଁସବରୁ ଯାଏନ୍ତି ଅନ୍ତରେ ବାଗୀ
ଅପ୍ରାଣାଗି ଏମୁ ହେଲେଖି ଜଳ, ତାନାଗି
କେବେଳୁ ଜଳ, କୁଳେହଳ ମୁନ୍ଦିନଙ୍କେ
ତୈସିଯାଦୁ ଦୃଷ୍ଟିଦୂରୀ ଯେବେ, ‘ଜାନମ୍ବା’ ଅଦୁଗେ
ତଯାର ଆଗ୍ରହିକଣେ, ଅଛି କୁଦା ବର୍ଷାରତେ
ଏବଂଦଶୁ. ତାନେ ଶରୁତ୍ତୁ ସିଦ୍ଧ ମାଦି, ତଂଦୁ
ଓପାରିଯାଏ ମୋଲିଲିଖି.

ಚಂದ್ರಪೂನವರು, 'ನನ್ನ ಮಗಳು, ಶೀಲಾ, ಬಿ.ಎಂ. ಮಾಡಿ ಮನೇಲಿದ್ದಾಳೆ. ಅವು ತೆಲ್ಲೆಲ್ಲ ಅಮೆರಿಕ ಕೂತಿದೆ. ಒಂದೋ ಅಮೆರಿಕಕ್ಕೆ ಕಳ್ಳಣ್ಣೆಕು; ಇಲ್ಲವಾದರೆ ಮದುವೆ ಮಾಡಿಸಬೇಕು ಎಂದರು ನಗುತ್ತಾ.

ಬಂದವರಲ್ಲೆಲ್ಲ ಅಪ್ಪ ತನ್ನ ಮದದೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳುರಲ್ಲ ಎಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ಹಸಿಮನಿಸು ತೋರಿಸಿದ ಶಿಲ್ಪ ಅದನ್ನು ಮುಖದಿಂದ ಬಲುಬೀಗ ಪರೇವಾಡಿ, 'ನಮಸ್ಕಾರ' ಎನ್ನತ್ತೆ ಒಳಿಸರದಳು. ಶರಬತ್ತು ಕೈಗೆತ್ತಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೆ ಪ್ರಾ. ಭಾಷ್ಯರ್ ಕೇಳಿದರು: 'ಅಲ್ಲಿ ನೀವು ಒಬ್ಬೀಂ ಮಗಳು ಎಂದಿರಿ. ಡಾ. ಗಂಡೆಶರನ್ನು ನಿಮ್ಮ ಹುಡುಗ ಅಂತಾನು ಹೇಳಿದಿರಿ.'

‘ಅಂದ್ರೆ ಗ್ರಹಿಶ ನನ್ನ ಮಗನ ಸಮಾನ. ನಾನೇ ಕೈಯಾರೆ ಬೆಳ್ಳಿಸಿದ ಹುಡುಗ ಅವ. ನನಗೋ ಗಂಡು ಮಕ್ಕಳಿಲ್ಲ. ಅವನನ್ನೇ ಮಗ ಅಂತ ತಿಳಿಗ್ನಂಡು ನೇಡಿಕೊಂಡಿದ್ದನೆ. ಅವನಿಗೂ, ತಂದೆತಾಯಿ ಎಲ್ಲ ಇದ್ದಾರೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ನನ್ನನ್ನೇ ನೆಚ್ಚಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ’ ಎಂದರು ಚಂದಪರವರು.

ଗୁର୍ବ କେଳିପ୍ପୁ ପ୍ରୀ. ଭାସ୍କର୍ମା ହୋଇଗେ
ନେଦେବାଦୁତ୍ତ ଶିଗରେଟୁ ହେଲ୍ଡିରୁ. ହୋଇଦ
ମଧ୍ୟଦ ଏଥାଳ ବିଂଗଲେ. ପ୍ରିଫର କାଲଦ
ଵାସୁଦ୍ଵାରିନ୍ କୋଡ଼ି ମୋହକାଗିତ୍ତ. ହୋଇଗେ
ନିଂତ୍ତ ନେଇଦିରେ କଣ୍ଠେ କୁକଦମ୍ପ ମୂରଦଲ୍ଲି
ଅପ୍ରାଚ୍ଵାନେନୁବ ଗୁର୍ଦୁଦ୍ଵାପୁ ଦେଖିଲ.
ଦେଖିଲପନ୍ତୁ ମୁକ୍ତିକେଳିଂ ଦକ୍ଷିକାଦନ୍ତଜ୍ଞ
ନୋଇଦୁତ୍ତ ପ୍ରୀ. ଭାସ୍କର୍ମା ଶିଗରେଟୋନ
ହୋଇଯନ୍ ନୁ ନୁରୁଳ ହେଲ୍ଡି ବିଦୁତ୍ତିଦ୍ରରୁ.
ଅପ୍ରାଚ୍ଵାନ୍ କାରୁ ବିଂତ. ଶୀଳା କିଷିଯିନ୍ଦ
ହୋଇର୍କି ନେଇଦି, ‘ଜାନମ୍ବାୟ ଗନେଶଙ୍କ ବିଂଦୁ’
ଏବାଟା

எல்லா ளாக்டீ குடிதரு. தீலா
பலிசுமிதிருளு. ளாக் யாவது மாளீ
பலிசுசீகு என்று செய்து வர அருக.
சூனமு ஒங்கோடீ பந்தாந்தாந்து
தாந்து தீலாக கீங் கொடுமுதிருளு. தீலா
வழக்கீர்யின்த பலிசுமிதிருளு. உவங் கூறுகாட
க்கிங் தனுநு ஸா ரீவாங்கன்ஸீஸுவ
புல்ளா ஜீக் ஸந்து கீங் தீலாக கொமுல கீ
துகு செக்கிலிது. தீலா மேலன் ஹிங்கிரி஦ு



ನಾ. ದಾಮೋದರ ಶೆಟ್ಟಿ

୬୩

କାମର୍ଗୋଦୁ, ମୃଷମରୁ, ମଂଗଳରୁ,
ବିନ୍ଦୀରୁ - ହେଠିର ନାଦିନ ହଲପୁ
ଭାଗଗତ୍ତ ନିରୁ ମୃଗାକିଶୋଣଦିରୁଵ
ନା. ଦାମୋଦର ତୈଟି କଥି, ପିମ୍ବକ୍,
କାଦଂବର, ଅନୁଵାଦ ଶେରିଦଂତେ ହଲପୁ
ପ୍ରକାରଗତିରୁ ଗୁରୁତ୍ୱିତ୍ସିତୋଙ୍କର. ନାଦା' ଏନ୍ତୁପୁମ୍ବ ଅପର ଚାଟିକୁ
ହେରିଛୁ ଅଳ୍ପ, ଅପର ଚଲନତିଏଇ
ପ୍ରେତିକୁ ହୋଇଦୁମ ବିଶେଷିତବ୍ରା ହୋଇଦୁ.
'ମୁଦ୍ରଜନ ତପ୍ତ ପ୍ରେତିଭି' ଅପର ପିଲାହୀ
ଦି. ମହାପୁରିଙ୍କ. ମଂଗଳରିନ ସଂତ
ଅଲୋକିଯିମ୍ବ କାଲେଜିନାଲୀ କେନ୍ଦ୍ର
ପ୍ରାଧ୍ୟାପକରାଗି ମୂରଳପରେ ଦତ୍ତକାଳୀ
କାଲ ଦୁଇଦିରୁଵ ଅପର, କରାପାଳିଯ
ନାମନ୍ତିକ ପାରିଶରନନ୍ତୁ ଆଦ୍ରଗୋଳେନିଲୁ
ପ୍ରୟୁକ୍ଷିତ ବରହଗାରଲ୍ଲୋଭରୁ.
ସଂଭାଷନ୍ତିଯିଲୁ ନୁରିତର.

ಯುಕ್ತಾಗನ, ರಂಗಿಂಧೂಮಿಯಲ್ಲಾ
ಅಸ್ತಿತ್ವ. ‘ಸಮುದಾಯ’ ರಂಗಿಂ ಬಳಗದ
ವ್ಯಯೋಗಿಗಳಲ್ಲಿ ಅಭಿನಯಿಸಿರುವ
ಅವರು, ‘ಭಾವಿಕ’ ಎನ್ನುವ ತಂಡವನ್ನು
ಮುನ್ನಡಿಸಿದ್ದರು. ‘ತೆಂಕಣದ ಸುಳಿಗಳೀ’
‘ಪ್ರಜಾಬಾಳ’ಗಾಗಿ ಅವರು ಬರೆದ ಜನಪ್ರಿಯ
ಅಂಶಕ, ‘ಸುಖುಮಿನೊಂಬಾಂ’, ‘ಸರದಿ’ ಹಾಗೂ
‘ಗೆರೆ ಕಾದಂಬರಿಗಳು. ‘ಮುದ್ರಣ ಬದುಕು—
ಬರಹ’, ‘ನಾರಾಯಣಗುರು’, ‘ಪೇಜಾವರ
ಸದಾಶಿವರಾಯರು’, ‘ಕೆ.ವಿ.ಸುಭ್ರಜ್’, ‘ಭೃತ್ಯದ
ಕಾಳುಗಳು’, ‘ಕೆಯಿ ದೇವರ ಹುಡುಕಿ’,
‘ಅಕ್ಷಯತಮ್’, ‘ಬಾಲ್ಯದ ನೆನಪುಗಳು’,
‘ದೇವರ ವಿಕರಾಂಗಳು’, ‘ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕಾರ’
ಹಾಗೂ ‘ಮಹಾಕವಿ ಜಿ. ಕಂಕರ ಕುರುವ್ವೆ’
ಅವರ ಕೆಲವು ಕೈಗಳಿಂ. ಕನಾಂಟಕ ಸಾಹಿತ್ಯ
ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರತಿ, ಕನಾಂಟಕ ನಾಟಕ
ಅಕಾಡೆಮಿಯ ಗೌರವ ಪ್ರತಿ ಸೇರಿದಂತೆ
ಹೀಗೆ ಹೇಳಬಾಗಿಲ್ಲ. ಇನ್ನಿಗೆ ಪ್ರಿಯಿನೆ.

ବଦୁମିଳିନ ଅନ୍ତର୍କ୍ଷୟ ହୋଇଥିଲାକାଶ
ରୋଚକ କଥନ 'କରିମାଯି ଗୁଡ଼'ଦ
ମୁଲକ ନା. ଦାମେଏଦର ତେଣ୍ଟି ଅପରୁ
'ଶୁଧା' ଛଦ୍ମଗିରିଗ ମୁଖାମୁଖି
ଅଗୁଡ଼ିଦାର.

ବାଗିଲ ହୋଇରୁକ୍ତି ବଂଦୁ, ବଂଦାତାଣିଗେ ମରଇ
ହୋଇଗୁବନ୍ତ ସ୍ଵାମୀ ମାତ୍ରୁକ୍ଷିଦ୍ଧଳୁ. ତା. ଗଣେଶ
ଆଜେଯ କଞ୍ଚିତନବସ୍ତୁ ଗମନିକିଛନ୍ତି. ମାତିନ
ନଦୟପେ ଅର୍ଦ୍ଦ ଉଦ୍‌ବନ୍ଧର ଗମନଙ୍କୁ ଅପ୍ରାୟି
ବରଲିଲୁ. ଶୀତା କାହାଦିଲେ ଛଳିଗେ ବଂଦୁ ପନ୍ଥ
ଆଗଦବଳଟି ବନ୍ଦିମୁଖ କେଲାଶଦଳୀ ନିରତଶାଦଳୁ.
ପେତ୍ର. ଭାସ୍କୁରାଗ୍ ଆ ଦିନଦ ଆଗମୋଗୁଳିଲ୍ଲ
ବିକ୍ରି ଏନିକିତୁ.

ತನ್ನ ತಂದೆ – ಚಂದ್ರಪೂನವರ ಸಂಬಂಧ!

ಡಾ. ಗಣೇಶ್ - ಚಂದ್ರಪೂನವರ ಸಂಬಂಧ!

ತನ್ನ - ಚಂದ್ರಪ್ಪನವರ ಸಂಬಂಧ!

ಎಂಥ ವಿಚಿತ್ರ ಸಂಭಂಧಗಳು!

2

ଏଇନଗରଦ ହୋରପଲଯଦ
 ପୈତ୍ର. ଭାସୁର ମନେ. ରାତ୍ରି ହୋତ୍କୁ
 ପୈତ୍ର. ଭାସୁର ମନେଯଟି କୁଠିତ ଯାଏବେଳେ
 ସ୍ଵେଚ୍ଛା ମେଲି କଣ୍ଠାଦିମୁଦ୍ରିଦୟରୁ. ବଜିନିବୀଦ
 ଅମ୍ବୁ ବିଂଦ ଲୋଇ ହାଲନୀହିଂଦିଗି
 ବିଂଦରୁ. ହାଲନ୍ତି ମେଜନ ମେଲିଦୁତ୍ତ ତନ୍ତ୍ର
 ମଗନ ଚଲନପଲନପନ୍ତି ସୁମ୍ବନ୍ତ ଏହିଶିଦର.
 ପୈତ୍ର. ଭାସୁର ମତାବୁଦେଲେ ପୁଷ୍ଟ କପନ୍ତି
 ହୁଦୁକୁତ୍ତା, ଜନ୍ମା ଅଳ୍ପେ ନିଲିଦ୍ଧ ଗଙ୍ଗମୁନନ୍ତି
 ଗମନିକିଦର.

‘పనమా?’ ఎందరు. తట్టనే ఆశేయ కణల్లి నీరు మించితు.

‘పన్నల్ల, ఇష్టు వహంగళ మేలాదరూ
ఖారిగే బందు నేలేశోదశ్చే మనస్సు
మాదిదెయల్ల. ఇదే బుద్ధి అష్ట
బదుచీదాగ బదుత్తిద్దరే బందమ్మ కాల
బదుచీరుత్తిద్దరో ఏనో. నెను అమేరికదింద
బంద మేలాదరూ ఖారిగే బరబహుందు
బకళ ఆసేయిందిద్దరు. అవర మనస్సినల్లి
పన్తెంబుదు యారిగూ గొత్తుగ్గిరాల్ల.
ఆచ్చు నెను దూర ఇఱో కోరగు మాత్ర
అవరన్న బిండిత కాడుత్తిత్తు. పనే ఆగలి,
తెగలాదరూ బందియల్ల, నిన్న మనేగే
పనగపే పూకు’ గంగము కణ్ణోరేశోండరు.

‘ಅವುಗಿರಿಕದಿಂದ ನೇರವಾಗಿ ಇಲ್ಲಿಗೆ
ಬರಬೇಕಿತ್ತೆಮ್ಮು ನನ್ನ ಸಂಶೋಧನೆಗೆ ಇಲ್ಲಿ
ಅನುಕೂಲತೆಗಳಿಲ್ಲವೆಂದೇ ತೀಳದುಕೊಂಡಿದ್ದೆ.
ಇನ್ನಿಗ ಪಾಂಪಿರ್ ಚಂದ್ರಪೂನವರು ಎಲ್ಲ
ವೃಷಭೇಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ
ಇಮ್ಮು ದೊಡ್ಡ ಬಂಡವಾಳ ಹೊಡಬಲ್ಲವರು
ಇರ್ವಾರೇತ ಮೊದಲೇ ಗೈಕ್ಕಿಲಿಂಗ್. ಅದನ್ನೇ
ಅಪ್ಪನ ಮಿಣಭಾರ ಅವರ ಮೇಲಿದೆಯಂತೆ. ಅಪ್ಪನ
ಕಾಯ್ದೆಕ್ಕಿದ್ದು ನಾನು ಬಂದಿದ್ದಾಗ ಹೆಳಬೇಕಾಂತ
ಪ್ರಯೋಜನಿಸುತ್ತೇನೆ. ನಾನು ಮಾತಿಗೂ ಸಿಗಲ್ಲಾಂತ
ಬೆಸರಪಟ್ಟುಕೊಂಡುತ್ತೇನೆ. ಇದಲ್ಲ ಮೊದಲೇ
ಗೈಕ್ಕಿರ್ದ್ದೆ ದೇಹಲಿಯ ಆಸೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿ ಕನಿಫಿನಂತೆ
ಮರೆತು ಬಂದುಬಿಡಬಹುದಿತ್ತು’, ಪ್ರೇ. ಭಾಸ್ಕರ್
ಅಪ್ಪನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದರು

‘నిన్న అప్ప హగూ ఆవర నడువే
నడేదదేల్ ననగే గోత్తు. నంబికే కేట్టు.